

— 中非高校 20+20 合作项目成果文库 —

赵培森作品文集

丛书主编：罗林

赵培森 ◇ 著

W A
世界
出版
社



| 中非高校 20+20 合作项目成果文库 |

丛书主编◇罗林

赵培森作品文集

赵培森◇著

图书在版编目（CIP）数据

赵培森作品文集 / 赵培森著. —北京：世界知识出版社，2018.12

（中非高校20+20合作项目成果文库 / 罗林主编）

ISBN 978-7-5012-5756-0

I. ①赵… II. ①赵… III. ①社会科学—文集 IV. ①C53

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第131947号

责任编辑
文字编辑
责任出版
责任校对

龚玲琳
蔡楚娇
王勇刚
张 琨

书 名

赵培森作品文集
Zhao Peisen Zuopin Wenji

作 者

赵培森

出版发行

世界知识出版社

地址邮编

北京市东城区干面胡同51号（100010）

电 话

010-65265923（发行） 010-85119023（邮购）

网 址

www.ishizhi.cn

经 销

新华书店

印 刷

北京虎彩文化传播有限公司

开本印张

787×1092毫米 1/16 19¾印张

字 数

300千字

版次印次

2018年12月第一版 2018年12月第一次印刷

标准书号

ISBN 978-7-5012-5756-0

定 价

52.00元

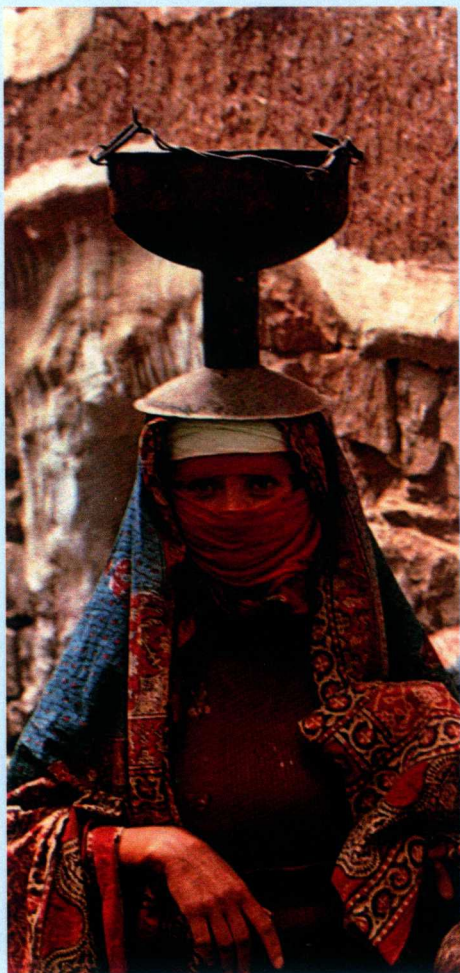
版权所有 侵权必究



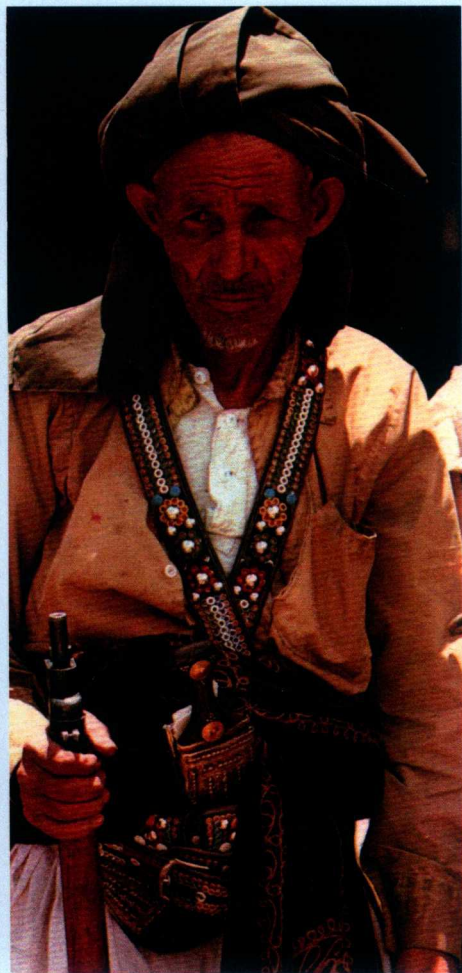
正在吸烟和嚼喀特的也门人



也门《革命报》插画（中文翻译版）



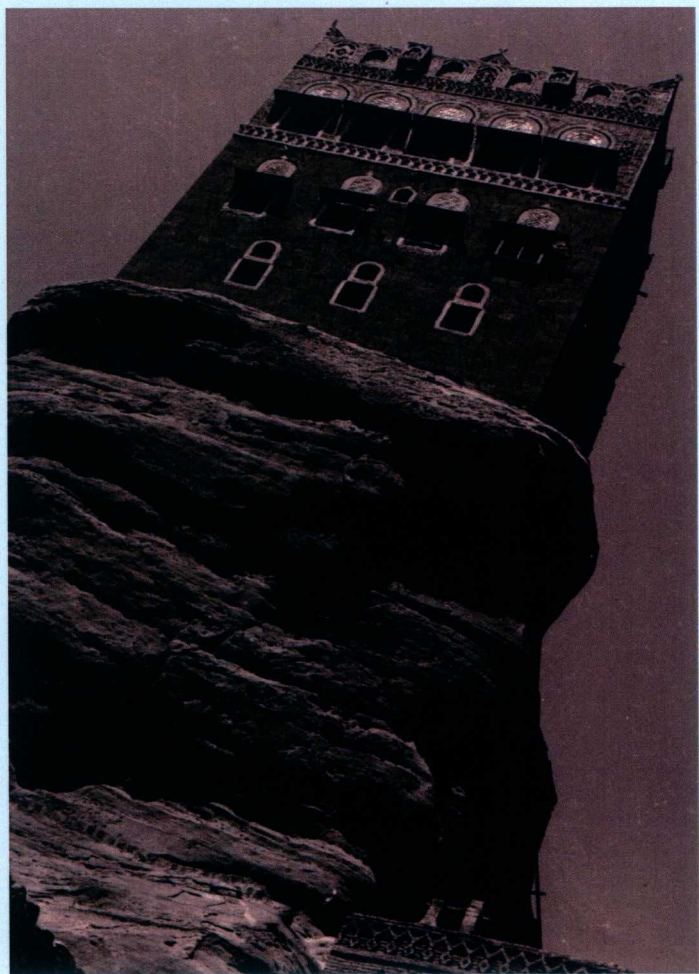
也门老年妇女



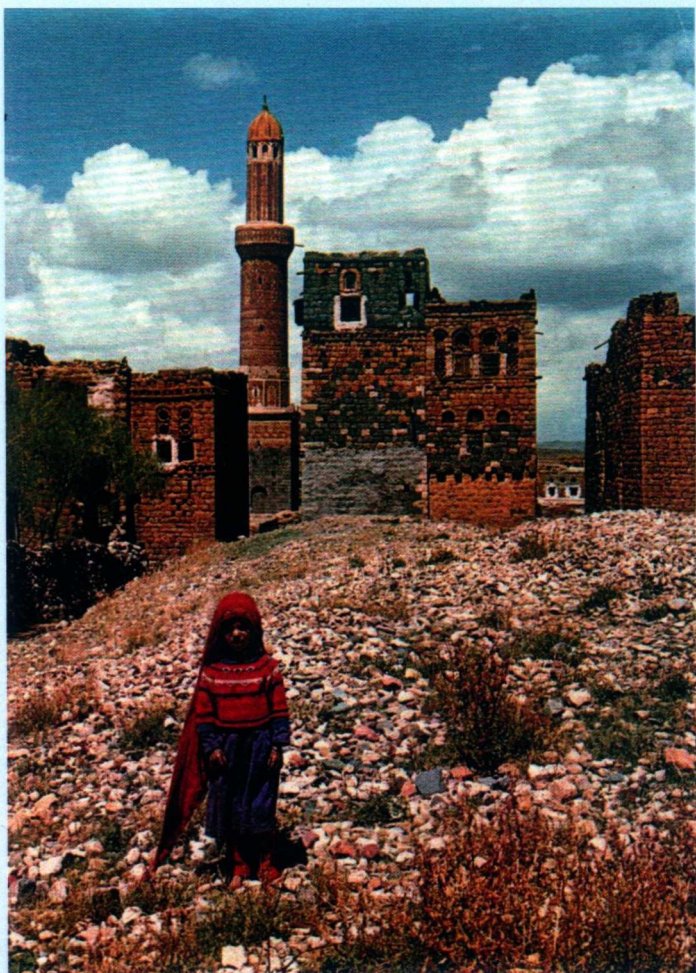
也门老头



也门马里卜省萨巴王朝布尔吉丝女王神庙



萨那北洼地石头宫殿



也门民居



萨那中技校的学生表演



塔伊兹奇迹树



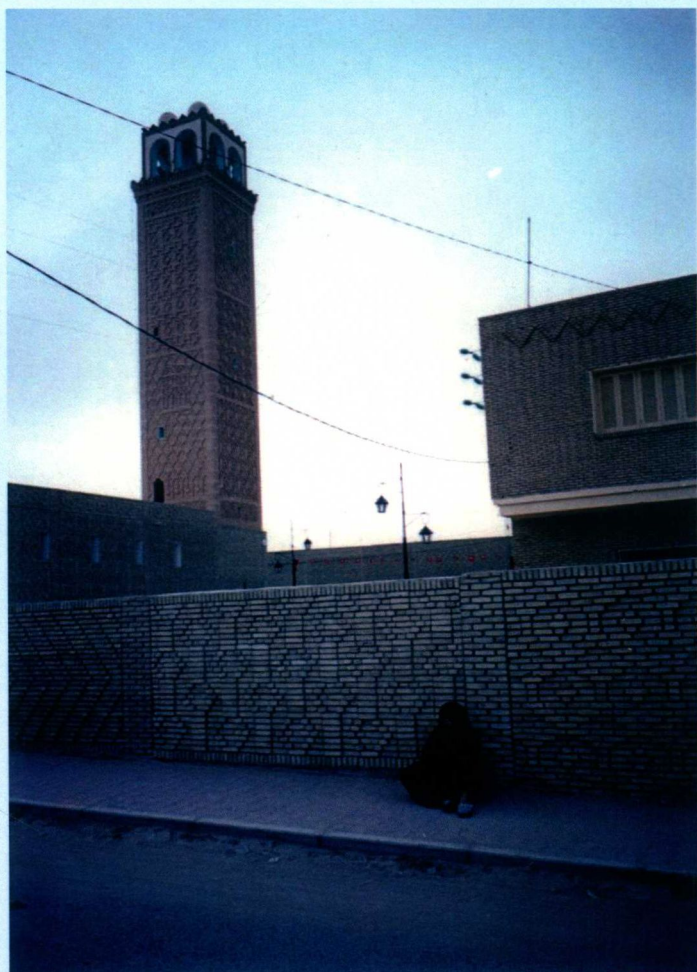
突尼斯大湖宾馆



突尼斯盐湖旅游区小摊



突尼斯汉语专业学生春节期间在老师家做客



突尼斯南方城市托泽尔街景



赵培森教授于北语，摄于2018年5月

丛书序

“德行言语，敦睦天下”，道出北京语言大学（简称“北语”）的荣光使命。回望历史，中华人民共和国成立初期，在周恩来总理的亲切关怀下，北语于1962年正式创办，1964年定名为北京语言学院，1974年毛泽东主席亲自为学校题写校名，1996年更名为北京语言文化大学，2002年简化为“北京语言大学”。无论校名如何更迭，北语始终不忘初心，坚持以言传德，以推动世界和平和发展为宗旨，致力于中外人文交流。

春华秋实，56年弹指一挥间，北语一代代教师兢兢业业，孜孜不倦，谨记自己肩负的使命与责任。在他们的努力下，北语成为中国唯一一所对来华留学生进行汉语、中华文化教育为主要任务的国际型大学。“小联合国”成为形容北语最好的标签，“万国墙”上刻下的183个国家见证了北语的成长。迄今为止，北语已经为世界上近两百个国家和地区培养了近20万名懂汉语、了解中华文化的留学生。原联合国副秘书长、联合国日内瓦办事处总干事卡塞姆·托卡耶夫，埃塞俄比亚总统穆拉图·特肖梅·沃图，哈萨克斯坦共和国国家安全委员会主席卡里姆·马西莫夫，俄罗斯外交部副部长伊戈尔·莫尔古洛夫，德国汉学家顾彬，美国物理学家、诺贝尔奖获得者埃里克·康奈尔等都是其中的佼佼者。

为更好地培养对华友好人士，深化中国与各国的友好情谊，20世纪中后期，北语在开展对来华留学生汉语教育的同时，向第三世界国家派遣援外教师，提供技术支持和教育服务，开展对外汉语教学工作。北语的教育援外工作不仅载入学校史册，也见证了北语阿拉伯语专业从无到有，由弱变强的发展。

北语的阿语专业最早由李占经老师于1964年建立。作为北语阿语专业的奠基人，李老师怀着对阿语教学的热爱，对中阿人民友好的情谊，积极配合对外

汉语教学工作，以培养对外汉语师资为主要任务。赵金铭、刘英林、李润新、郭志良等前辈都是从北语阿语首届培训班中走出的对外汉语教学大家。

自20世纪70年代初，为响应国家援外号召，北语阿语专业教师走出国门，带着一腔热情与一身的才华投入对阿拉伯国家的援外项目中。也门，这个位于阿拉伯半岛最南部的国家，是阿拉伯古代文明摇篮，阿拉伯世界最贫困的国家之一，也是北语阿语专业教师援外最主要的目的地国家。1956年中国与也门建交后，为帮助也门发展教育，援建了萨那中等工业技术学校，即萨那技校。1970年，时任北语阿语专业教师的封哲如来到萨那技校开始筹备工作。随后，李占经、赵培森、韩家瑞、种国胜、朱立才、高彦德、杨孝柏、王德新、李振中、施光亨、郭志良等北语阿语专业前辈都曾前往萨那技校，参与援外工作。

塔伊兹技校的援外项目开始于20世纪90年代，李占经、韩家瑞、种国胜、朱立才、王德新等老师也都多次前往学校，参与教育援外工作，让中也两国人民的友谊在普通的教育援外工作中绽放美丽的花朵。萨那古泰白·本·穆斯里木模范中学是北语阿语专业教师参与援外工作的又一重要项目。1990年，我从北大毕业后来北语工作，两年后，即参与了古泰白中学援外项目。在也门工作的四年中，我经历过1994年的也门内战。虽然烽火连天，但我在战火中与也门人民结下了深厚友谊，把最美好的青春岁月献给新中国的教育援外事业，至今仍以此为傲。

除也门外，北语阿语专业的老师还曾被派往埃及艾因夏姆斯大学汉语系和突尼斯布尔吉巴大学等阿拉伯国家教育机构工作，推动中国与阿拉伯国家的友好交往，深化中国与阿拉伯各国的兄弟情谊。

北语阿语专业至今已有54年的历史，半个多世纪的坚持，虽经历风风雨雨，但从未放弃前行。如今，北语的阿语专业已成为国内阿语专业的佼佼者，以阿语专业为依托的教育部国别和区域基地北语阿拉伯研究中心于2012年4月成立，国别和区域研究院于2017年1月成立，成为培养推动“一带一路”建设的人才基地，服务国家发展的高校智库。这背后是北语阿语专业教师对阿语教学的热爱，对中阿人民友谊的执着，也是对本专业教师前辈对阿拉伯国家援外

工作最崇高的敬意。他们用质朴的热情、实际的行动践行着“德行言语，敦睦天下”的使命，是北语阿语专业发展史最辉煌的印记，更是我们未来前进之路的基石。

为纪念北语阿语专业历时半个世纪的教育援外历程，北语阿拉伯研究中心特出版李占经、杨孝柏、赵培森、李振中、王德新等前辈的著译文集，以兹纪念。

是为序。

丛书主编：罗林^①

2018年11月1日于北语

^① 罗林，教授，博士生导师，北京语言大学国别和区域研究院院长，中东学院院长，阿拉伯研究中心主任，教育部外国语言文学类专业教学指导委员会副主任委员，阿拉伯语专业教学指导分委员会主任委员。